

Idioms – A Closer **Look**
Lesson 10
To air your dirty laundry in public



Part A

- ▶ To air your dirty laundry in public
- ▶ Turn a deaf ear
- ▶ Turn over in one's grave
- ▶ Two-faced
- ▶ Under my breath
- ▶ Under my nose
- ▶ Under the weather
- ▶ Until hell freezes over
- ▶ Veg out
- ▶ Walk all over
- ▶ Walk on eggshells
- ▶ Water down
- ▶ Way the wind blows
- ▶ Weed out

An idiom may be listed multiple times due to multiple definitions and signs that may be possible.

To air your dirty laundry in public

Turn a deaf ear

Turn over in one's grave

Two-faced

Under my breath

Under my nose

Under the weather

Until hell freezes over

Veg out

Walk all over

Walk on eggshells

Water down

Way the wind blows

Weed out

Wet behind the ears

Lesson 10 - A



To have your private or personal problems discussed in public
The president was embarrassed **to have his dirty laundry aired in public.**



To pretend not to hear; refuse to hear
Mary **turned a deaf ear** to Lois' asking to ride her bicycle.



Bad enough to anger someone who is dead if he/she were still alive
If your grandfather could see what you're doing now, he would **turn over in his grave.**



Deceitful; disloyal; someone who pretends to be a friend but isn't
I thought he was my friend, but he's **two-faced.** He says nice things to me when we're together, but makes jokes about me when we aren't.

To have your private or personal problems discussed in public
The president was embarrassed **to have his dirty laundry aired in public.** (Secret Business Share)

To pretend not to hear; refuse to hear
Mary **turned a deaf ear** to Lois' asking to ride her bicycle. (Profound Deaf)

Bad enough to anger someone who is dead if he/she were still alive
If your grandfather could see what you're doing now, he would **turn over in his grave.** (Blow Up / Temper)

Deceitful; disloyal; someone who pretends to be a friend but isn't
I thought he was my friend, but he's **two-faced.** He says nice things to me when we're together, but makes jokes about me when we aren't. (Hypocrite)

Lesson 10 - A



In a whisper; with a low voice
I told Muhammed the news **under my breath**, but Joyce overheard me.



In sight of; in an easily seen or noticeable place
The thief walked out of the museum with the painting, right **under my nose**.



Ill; sick; unwell
Jose was feeling **under the weather** yesterday, so he decided not to go to work.



Forever
Ernest can practice the piano **until hell freezes over**, but he'll never play well because he's tone-deaf.

In a whisper; with a low voice

I told Muhammed the news **under my breath**, but Joyce overheard me. (Talk Wisper)

In sight of; in an easily seen or noticeable place

The thief walked out of the museum with the painting, right **under my nose**. (Clearly See)

Ill; sick; unwell

Jose was feeling **under the weather** yesterday, so he decided not to go to work. (Sick)

Forever

Ernest can practice the piano **until hell freezes over**, but he'll never play well because he's tone-deaf. (Forever)

Lesson 10 - A



Relax
After a long day of work, all I wanted to do was sit on the couch and **veg out**.



To make someone do whatever you wish; make selfish use of; treat like a slave
Ronika is so friendly and helpful that people **walk all over** her.



To be very cautious
The children were **walking on eggshells** as they snuck through the vacant shack.



To change and make weaker
The Senator argued that the House should **water down** the bill before passing it.

Relax

After a long day of work, all I wanted to do was sit on the couch and **veg out**. (Stay Put)

To make someone do whatever you wish; make selfish use of; treat like a slave
Ronika is so friendly and helpful that people **walk all over** her. (Take Advantage Of)

To be very cautious

The children were **walking on eggshells** as they snuck through the vacant shack. (Careful)

To change and make weaker

The Senator argued that the House should **water down** the bill before passing it. (Change - Weak)

Lesson 10 - A



The direction or course something may go; how things are; what may happen
Most senators find out **which way the wind blows** in the home state before voting on bills in Congress.



To remove what is unwanted, harmful or not good enough
Mother **weeded out** the library because there were so many books.



The direction or course something may go; how things are; what may happen
Most senators find out which **way the wind blows** in the home state before voting on bills in Congress. (See Happen)

To remove what is unwanted, harmful or not good enough
Mother **weeded out** the library because there were so many books. (Remove)

Lesson 10 - A

Open B Handshape

1. Sweet-natured; nice of you
2. To blow away; don't have (emphatic)
3. To overlook to be unobservant
4. Satisfactory
5. To butter up
6. Face to face
7. Top-notch, top of the line, the best
8. To leave in a hurry; gotta run! To book



Open Flat Handshape

1. Sweet-natured; nice of you
2. To blow away; don't have (emphatic)
3. To overlook to be unobservant
4. Satisfactory
5. To butter up
6. Face to face
7. Top-notch, top of the line, the best
8. To leave in a hurry; gotta run! To book

5 Handshape

1. A veteran at something, to know all about something, old hat
2. To loathe; makes me want to puke
3.  Cut it out; knock it off! (fish)
4. Not my problem; none of my concern
5. Cover up
6. You're in trouble; it's all over for you; I'm done for
7. To be thrown unexpectedly into a situation; out of it
8. To have a ball/blast



5 Handshape

1. A veteran at something, to know all about something, old hat
2. To loathe; makes me want to puke
3. Cut it out; knock it off!
4. Not my problem; none of my concern
5. Cover up
6. You're in trouble; it's all over for you; I'm done for
7. To be thrown unexpectedly into a situation; out of it
8. To have a ball/blast

Lesson 10 - A

"THINK FUNNY, YOU?"

- ▶ Do you think that is funny?
- ▶ Used in the sense of ridiculing something that is not funny but very serious



"THINK FUNNY, YOU?"

Do you think that is funny?

Used in the sense of ridiculing something that is not funny but very serious

Lesson 10 - A

"THINK WHAT, YOU?"

▀ Whaddya think?"



"THINK WHAT, YOU?"

Whaddya think?

Lesson 10 - A

"THINK-YOURSELF!"

- It's up to you.
- Do as you please.
- Suit yourself!
- Usually in response to a question such as "May I join you?"



"THINK-YOURSELF!"

It's up to you.

Do as you please.

Suit yourself!

Usually in response to a question such as "May I join you?"

Lesson 10 - A

"THUMB-UP"

- Use an "A" handshape with the thumb up, then move hand forward with a brisk motion and smile,
- May be from the Irish expression, "Top of the morning to you!"
- So long until later!
- See you later!
- Good luck!



"THUMB-UP"

Use an "A" handshape with the thumb up, then move hand forward with a brisk motion and smile,
May be from the Irish expression, "Top of the morning to you!"
So long until later!
See you later!
Good luck!

Lesson 10 - A

"TIME FINISH!"

▶ Time's up!



"TIME FINISH!"

Time's up!

Part B

- Wet behind the ears (1)
- Wet behind the ears (2)
- When hell freezes over
- Wing it
- Wishy-washy
- With bells on
- Wolf down
- Write home about
- Yellow-bellied
- Yes-mam
- Year in, year out
- You rock

An idiom may be listed multiple times due to multiple definitions and signs that may be possible.

Wet behind the ears (1)
Wet behind the ears (2)
When hell freezes over
Wing it
Wishy-washy
With bells on
Wolf down
Write home about
Yellow-bellied
Yes-mam
Year in, year out
You rock

Lesson 10 - B



Inexperienced and naïve
Don't include Fred as part of the bargaining team. He's just started working here and is still too **wet behind the ears**.



Inexperienced and naïve
Don't include Fred as part of the bargaining team. He's just started working here and is still too **wet behind the ears**.



Never
I will believe you **when hell freezes over**.



To accomplish or perform something without full preparation or knowledge; improvise
Not having the instructions to assembling the bicycle, Dad decided to **wing it**.

Inexperienced and naïve

Don't include Fred as part of the bargaining team. He's just started working here and is still too **wet behind the ears**. (Innocent)

Inexperienced and naïve

Don't include Fred as part of the bargaining team. He's just started working here and is still too **wet behind the ears**. (No Experience)

Never

I will believe you **when hell freezes over**. (Never)

To accomplish or perform something without full preparation or knowledge; improvise

Not having the instructions to assembling the bicycle, Dad decided to **wing it**. (Don't Know – Do Do)

Lesson 10 - B



Uncommitted; without an opinion of one's own
Don't be so **wishy-washy**. Tell us how you really feel.



Very eagerly; with the feeling that one will have a very good time
A: Are you going to Sandra's party? B: I'll be there **with bells on!**



To gulp
Ahmed **wolfed down** the pizza as if he hadn't eaten in a week!



To become especially enthusiastic or excited about; boast about
That was a dinner worth **writing home about!**

Uncommitted; without an opinion of one's own
Don't be so **wishy-washy**. Tell us how you really feel. (Waiver on Fence)

Very eagerly; with the feeling that one will have a very good time
A: Are you going to Sandra's party? B: I'll be there **with bells on!** (Yes, Motivated)

To gulp
Ahmed **wolfed down** the pizza as if he hadn't eaten in a week! (Consume)

To become especially enthusiastic or excited about; boast about
That was a dinner worth **writing home about!** (Wonderful)

Lesson 10 - B



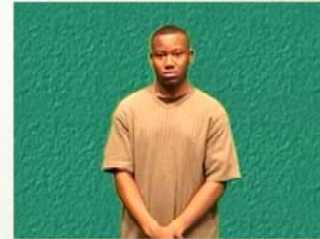
Regularly; consistently; all the time
He plays good tennis **year in, year out**.



Extremely timid, cowardly
He is **yellow-bellied**, don't send him on such a tough assignment!



Someone who tries to get approval by agreeing with everyone
A: Why does the boss think Arnold is so intelligent?
B: Because Arnold is a **yes-man**. He agrees with everything the boss says!



An expression used to identify a really neat/cool person
Whoa, you play guitar *and* sing??? **YOU ROCK!**

Regularly; consistently; all the time
He plays good tennis **year in, year out**. (Continue)

Extremely timid, cowardly
He is **yellow-bellied**, don't send him on such a tough assignment! (Scared Nervous Cant)

Someone who tries to get approval by agreeing with everyone
A: Why does the boss think Arnold is so intelligent?
B: Because Arnold is a **yes-man**. He agrees with everything the boss says! (Homage)

An expression used to identify a really neat/cool person
Whoa, you play guitar *and* sing??? **YOU ROCK!** (Cool/Neat You)

Lesson 10 - B

"TOUGH, HIM!"

- ▶ He is tough!
- ▶ (brash, hard-hearted)



"TOUGH, HIM!"

He is tough!
(brash, hard-hearted)

Lesson 10 - B

★ "TRAIN GONE (ZOOM), SORRY!"

- ▶ Use "L" handshape on R-hand; rest right thumb on L-index finger, bringing R-thumb & index finger together in a zooming motion
- ▶ Sorry, you missed the boat!
- ▶ I don't want to repeat this, sorry!



"TRAIN GONE (ZOOM), SORRY!"

Use "L" handshape on R-hand; rest right thumb on L-index finger, bringing R-thumb & index finger together in a zooming motion

Sorry, you missed the boat!

I don't want to repeat this, sorry!

Lesson 10 - B

"VOMIT, ME!"

- I hate that!
- This may seem vulgar, but is used to show intense repulsiveness to something



"VOMIT, ME!"

I hate that!

This may seem vulgar, but is used to show intense repulsiveness to something

"WORTHLESS!"

- ▶ It's no use at all!
- ▶ It looks completely hopeless!
- ▶ ASL compound
- ▶ Signs like "IMPORTANT NOTHING!"
- ▶ gives a feeling of hopelessness or dismay



"WORTHLESS!"

It's no use at all!

It looks completely hopeless!

ASL compound

Signs like "IMPORTANT NOTHING!"

gives a feeling of hopelessness or dismay

Lesson 10 - B

Conclusion

This has been quite a task to learn all these idioms, but if you think that is all there are plenty more yet to learn.

It is important to understand the true meaning of each idiom, both in ASL and English in order to translate best.



Conclusion

This has been quite a task to learn all these idioms, but if you think that is all there are plenty more yet to learn.

It is important to understand the true meaning of each idiom, both in ASL and English in order to translate best.